



SYDSLESVIGSK VÆLGERFORENING TRÆFFER HISTORISK BESLUTNING



Den 9. juni 2012 afholdt SSW et historisk landsmøde, hvor de delegerede skulle afgøre, om partiet for første gang skulle indtræde i en regering i Slesvig-Holsten. Efter en livlig og positiv debat vedtog de 105 delegerede enstemmigt den udarbejdede koalitionsaftale mellem SPD, De Grønne og Sydslesvigsk Vælgerforening. Dermed var vejen banet for at indgå i et regeringssamarbejde med disse to partier.

Læs mere om regeringsdannelsen på side 15.





Formandens spalte

Kære medlemmer.

Landsmødet 2012 er nu overstået, og endnu en gang lagde Hejse Kro lokaler til.

Som optakt til mødet havde vi bedt udvalgsformanden for SSF's årsmødeudvalg Gitte Hougaard-Werner om at komme og fortælle om

hendes virke i udvalget og hendes forudsætninger for at varetage denne vigtige post.

Gitte holdt et flot indlæg, som kom omkring rigtig mange detaljer i hendes liv som lærer og som foreningsmenneske, og som afslutning fik hun til sin store, men også meget uventede overraskelse overrakt Slesvig-Ligaens legat på 10.000 kr. for hendes kolossale og givende indsats for arbejdet for danskheden i Sydslesvig. Se begrundelsen for indstillingen andet sted i bladet.

Efter en kort pause blev generalforsamlingen afviklet. Ud over de sædvanlige punkter med gennemgang af regnskab, valg og formandsberetning var der også for første gang en beretning fra Slesvig-Ligaens fondsbestyrelse. Begge beretninger blev godkendt og kan læses i bladet.

Regnskabet har sammen med indkaldelsen til generalforsamlingen været offentliggjort i det forrige nummer af Thyra's Vold og blev ved fremlæggelsen på generalforsamlingen kommenteret af foreningens kasserer Jens Hønholt. Regnskabet blev efterfølgende godkendt af de tilstedeværende medlemmer.

Som afslutning på regnskabsaflæggelsen blev der fremlagt forslag om at kontingentet for det kommende år skal stige til kr. 200 henholdsvis 27€ pr. medlem. Denne kontingentstigning er betinget af det stadigt faldende medlemstal og de evigt stigende omkostninger ved foreningens drift. Forslaget blev vedtaget.

Som et af de sidste punkter på dagsordenen skulle der foretages valg til bestyrelsen. På valg var Anne-Marie Thorup, Anne Oesterle og Horst-Werner Knüppel, som alle tre blev genvalgt.

Efter mødet konstituerede bestyrelsen sig med undertegnede som formand, Anne-Marie Thorup som næstformand og Jens Hønholt som kasserer. Disse tre personer udgør foreningens forretningsudvalg og fortsætter dermed i den nyoprettede fonds bestyrelse sammen med adv. Philip Jensen, der som uafhængig af foreningen er indtrådt i Fondens bestyrelse.

Under evt. blev resultatet af Slesvig-Ligaens indsamling i 2011 til fordel for renoveringsarbejdet af Jes Kruse Skolens store legeplads overrakt skolens viceinsp. Marianne Godau.

I alt kunne vi denne eftermiddag overrække en check på 50.000 kr. som Slesvig-Ligaens støtte til det store projekt, som skolen har sat i gang.

SSF i Gottorp Amt har overtaget det gamle Slesvighus. Det har gennemgået en kraftig renovering og mangler derfor midler til at færdiggøre projektet.

Vi har i bestyrelsen besluttet at hjælpe med at skaffe en del af manglende midler; derfor en opfordring til at så mange af vore medlemmer som muligt vil støtte op omkring indsamlingen ved at benytte det vedlagte indbetalingskort og sende et beløb til fordel for Ligaens arbejde for Slesvighus.

Da dette er det sidste nummer i 2012 vil jeg benytte lejligheden til at ønske alle vore samarbejdspartnere både nord og syd for grænsen og ikke mindst alle vore medlemmer og deres familier en glædelig og velsignet jul og et godt og lykkebringende nytår.

Med venlig hilsen
Flemming Radsted Madsen

Holms krybber som sydslesvigsk julemærke-motiv

Sydslesvigsk Forenings Billedsamplingsudvalg er i år gået nye veje med årets julemærke »Jul i Sydslesvig 2012« for at knytte det så tæt til selve julen som muligt. Motiverne er julekrybber fra mange forskellige lande. De stammer fra pastor Jørgen Holms private samling i Læk, og fotografierne er taget af udvalgsmedlem Uwe Oldag.

Det er udvalgets mål, at mærkerne falder i så god smag, at rigtig mange har lyst til at anvende dem på alle gaver og forsendelser i tiden frem til højtiden. Arket koster uændret 4 euro / 30 kr. og kan købes, rekvireres på SSF's sekretariat. Overskuddet går til SSF's humanitære arbejde.

(Julemærkerne kan også ses og bestilles hos Slesvig-Ligaen på vedlagte girokort. - red.)

Ansøgninger om støtte fra Slesvig-Ligaens Fond

Foreninger og institutioner, hjemmehørende i Sydslesvig, kan søge støtte fra Slesvig-Ligaens Fond til kulturelt og humanitært arbejde i Sydslesvig.

Ansøgningsskema rekvireres hos formanden, hvortil skemaet efter endt udfyldelse returneres inden 31. august hvert år.

På det første styrelsesmøde efter ovennævnte ansøgningsfrist vil indkomne ansøgninger blive behandlet, og evt. bevilget støtte vil efterfølgende blive udbetalt.

Slesvighus

- fra en grim ælling til en stolt svane -



Med disse ord indledte formanden for Sydslesvigsk forening, Dieter Paul Küssner, sin velkomst-tale til genindvielsen af Slesvighus's nyrenoverede forsamlings-, teater- og kulturlokaler, den 2. september 2012. Slesvighus, som har tradition for at være samlingsstedet for dansk arbejde og virke i Slesvig og omegnen, bærer på en lang historie med både gode og mindre gode tider. Et passende ordsprog ville nok være: "Bjerger og dale følges ad".

Et udpluk af Slesvighus historie

Inden 1850 husede bygningen et bryggeri. Efterfølgende blev husets funktion ændret til en gæstgivergård, som fik navnet "Hotel zum Holsteinischen Haus". I 1908 byggede man den store sal med teaterscene. Salen kunne huse 662 personer, og indtil året 1923 blev den benyttet til dansearrangementer, biograf og spillested for teater. 1923 blev huset på foranledning af Jutta Skrumsager købt af selskabet "Danevirke GmbH". Hensigten var nu, at bygningerne fremover skulle være et dansk forsamlingssted i Slesvig og omegn. Efter at huset nu havde skiftet ejer, var det på høje tid at forandre bygningens navn. "Hotel zum Holsteinischen Haus" blev således til Slesvighus, og det nye navn blev synliggjort med store bogstaver på et skilt ved indgangen. Dette måtte man selvfølgelig søge tilladelse til hos de tyske myndigheder, og tilladelsen blev faktisk givet med følgende bemærkning:

"...daß politische oder sicherheitspolizeiliche Bedenken nicht erhoben werden".

Slesvighus, et samlingssted for det danske mindretal

Efter købet og restaureringen af Slesvighus, blev bygningen brugt på mangfoldig måde. Det overordnede formål var, at bygningen skulle være et samlingssted for det danske mindretal i byen. Der blev afholdt danske gudstjenester i salen, og børnehaver, bibliotek, Flensborg Avis, Dansk Sundhedstjeneste og SSF fik et nyt værested. Desuden blev bygningen udvidet med en hotel- og restaurationsvirksomhed, og i 1955 blev hovedhuset udvidet med en etage til hotelværelser. Det samlede bygningskompleks beholdt navnet Slesvighus, mens hotelvirksomheden fik navnet "Hotel Skandia".

Tilbage til rødderne

Hotel- og restaurationsdriften blev opretholdt fra 1955 til 2001. Samtidig blev teater- og forsamlingsalen flittigt brugt af de danske i byen og

omegnen. Men også den tyske flertalsbefolkning fik gavn af lokaliteterne.

Siden 1998 havde Slesvighus-udvalget gjort sig tanker om, hvordan man for fremtiden skulle bruge huset og dets lokaliteter, især da det stod klart, at hotel- og restaurationsdriften ikke længere kunne opretholdes. Da man ikke syntes hotel- og restaurationsdrift passede sammen med en kulturforenings formål, blev denne nedlagt. Fra året 2001 stod Slesvighus tomt. Som før nævnt har Slesvighus-udvalget siden 1998 været meget ihærdig med at finde på nye koncepter og modeller til den fremtidige brug af huset. Adskillige modeller blev udarbejdet, for så igen at blive forkastet. Der fulgte det ene møde efter det andet, uden at man kom målet nærmere.

Dog lysnede det i horisonten

I 2008 besluttede SSF's hovedstyrelse at renovere Slesvighus. Ønsket om at fylde den gamle bygning med nyt liv, førte til denne beslutning.

Dertil kom den kendsgerning, at hidtil brugte lokaler i Lolfod 69 havde en dårlig beliggenhed og stod overfor nødvendige investeringer og omkostninger til renovering. På denne baggrund blev man enige om at sælge bygningerne i Lolfod 69 og at starte på renoveringen af Slesvighus, i 3 uafhængige bygge- og renoveringsfaser.

Den 2. september 2011 holdt vi indvielsesfest for den første renoveringsfase - de nyrenoverede lokaler i hovedbygningen.

Sydslesvigsk Forenings Sekretariat, SSW Sekretariatet, Flensborg Avis og det Danske Bibliotek fik derved deres nye arbejdspladser, og mødelokalerne i Slesvighus er siden da blevet brugt flittigt af byens og omegnens danske brugere.



Nu stod renoveringsfase 2 på dagsordenen. Denne omfattede den store teatersal og den lille sal med tilhørende faciliteter som toiletter, køkken, sminkerum, depotrum og foyer. Desværre var der dog ingen økonomiske muligheder for renoveringen før i året 2016. Det tegnede altså ikke til, at renoveringsfase 2 kunne gennemføres inden da. I hverdagen betød det, at ud af de 1787 SSF medlemmer i Gottorp amt, var der stadig 650 medlemmer i byen, som rent faktisk manglede et egnet forsamlingshus til møder, kulturelle arrangementer, teater og koncert.

Nye perspektiver

Cirka en måned efter genindvi-

elsen af hovedshuset, bad direktøren for det Slesvigholstenske landsteater, Hr. Grisebach, SSF om en samtale. I samtalen blev det klart, at Slesvig by's teaterbygning var blevet lukket for drift med øjeblikkelig virkning.

Myndighederne havde ved en rutinekontrol opdaget, at bygningen var i så dårlig stand, at der bestod akut fare for både skuespillere og publikum. På baggrund af denne kendsgerning spurgte teatrets direktør, om der bestod mulighed for at benytte sig af Slesvighus som spillested. SSF takkede ja, og efter adskillige forhandlinger stod det klart, at Slesvighus fra august 2012 og 3 år frem, ville være hjemsted også for det Slesvigholstenske landsteater. Slesvig kommune, som er andelshaver i landsteatret, gav et større engangsbeløb til renoveringsfase 2. Til gengæld forpligtede SSF sig til at stille både den lille og den store sal til rådighed for landsteatrets drift.

Dog ville beløbet, som Slesvig kommune stillede til rådighed, ikke være nok til den planlagte renovering.

Desto større blev glæden, da formanden for Sydslesvigudvalget, Benny Engelbrecht, kunne meddele, at vores ansøgning om projektilskud var blevet tilgodeset med et pengebeløb, der svarede til størrelsen af Slesvig kommunens tilskud. Sydslesvigudvalgets projektilskud blev knyttet til formålet om at styrke det dansk-tyske teatersamarbejde i Sydslesvig. Dette forventedes netop at skulle ske via et intensiveret, grænseoverskridende samarbejde med "Teatret Møllen" i Haderslev og det Slesvigholstenske landsteater, med centrum i Slesvighus.

Teaterdriften i det daglige

I brugerkontrakten mellem Sydslesvigsk Forening, Slesvigholstenske landsteater og Slesvig by, blev det fastlagt,

at det Slesvigholstenske landsteater budgetterede med 70 forestillinger om året.



Til forestillingerne, som fortrinsvis finder sted på ugedagene fredag, lørdag og søndag, bruges både selve teatersalen, den lille sal såvel som foyeren og garderoben.



Landsteatrets øvedage er fra mandag til fredag. Her benyttes dog kun selve teatersalen. I renoveringsfase 2 søgte SSF om tilskud til en lydisolerende dør mellem teatersalen og den lille sal. Med stor glæde kunne vi rekvirere det tilsvarende beløb. Dette medførte, at SSF's medlemmer og andre danske institutioner for fremtiden kan benytte sig af den lille sal, uden at forstyrre skuespillerne på øvedagene. Som regelmæssige brugere kan fx nævnes Slesvig Folkekor, som øver i den lille sal hver mandag aften.

Efterspørgslen for brugen af den lille sal er støt stigende. Arrangementerne, som har fundet og vil finde sted, er af meget forskellig karakter. Der har været foredragsaftener, workshops for børn og diverse møder. Der er planlagt julearrangementer, koncerter, filmaftener og meget mere. Den store teatersal er også fast forankret i SSF's kulturelle planlægning. Såvel SSF Gottorp amts traditionelle nytårstævne i februar, såvel som årsmødeaftenen i juni må-

ned er reserveret til SSF. Derudover kan vi byde på en fantastisk julekoncert med Helene Blum og Harald Haugaard, den 6. december 2012.

Arrangementerne i begge sale planlægges mellem landsteatrets chefdisponent, SSF Gottorp amts formand og amtskonsulenten for SSF Gottorp amt. Efter at teaterdriften nu har stået på i 3 måneder, kan vi med tilfredshed konstatere, at samarbejdet fungerer godt. Alle implicerede parter er gode til at vise hensyn til de andres individuelle behov, og aftalerne om disposition er på plads i god tid.

Alle brugere af Slesvighus har efterhånden fundet sig til rette i de nye omgivelser. Slesvighus's centrale beliggenhed i indkørslen til Slesvig by, såsom bygningens tiltalende facader, gør at stedet ikke kan overses.



Lokalerne er indrettet lyse og venlige i typisk, skandinavisk stil. Også teatersalen, foyeren og den lille sal stråler i ny, nordisk glans. Dog har budgettet ikke omfattet alle emner, som er vigtige for den daglige, synlige drift af et kulturcenter.

Som eksempel kan nævnes, at der på nuværende tidspunkt ikke er midler til stole og borde i den lille sal. Af nød har SSF taget imod tilbuddet fra landsteatret om at benytte sig af deres brugte teatermøbler.

Som eksempel kan nævnes, at der på nuværende tidspunkt ikke er midler til stole og borde i den lille sal. Af nød har SSF taget imod tilbuddet fra landsteatret om at benytte sig af deres brugte teatermøbler. Med sikkerhed opfylder møblerne deres funktion, dog passer de

stilmæssigt ikke ind i de nye flotte rammer.



Kunst hører også til et dansk, kulturelt mødested. Væggene i foyeren og i den lille sal byder på rigelig plads til malerier og lignende. Spørgsmålet om hvilke kunstnere og hvilke billeder der for fremtiden vil pynte og præge de førhen nævnte lokaler, er også afhængig af budgettet. På trods af at de sidste detaljer omkring renoveringsfase 2 således ikke er afklaret endnu, ser vi i Gottorp amt frem til et fortsat godt teaterliv og et væld af spændende, danske arrangementer. Teatersalen disponerer i øvrigt over 308 siddepladser og vi har selvfølgelig dansk-talende personale på, når vi byder på danske forestillinger og arrangementer.

Så kom endelig til Slesvig og få dig en afslappet teateraften på Slesvighus.

Renoveringsfase 3 - ønsker og visioner

Nu hvor den daglige drift er ved at være i faste rammer, er amtsstyrelsen for SSF Gottorp amt begyndt på planlægningen af renoveringsfase 3.

Første og anden etage i hovedbygningen, som førhen blev brugt til hoteldrift, skal efter amtsstyrelsens mening udbyg-

ges til et aktivt mødested for amtets medlemmer og andre danske institutioner. Udviklingen til et bæredygtigt koncept er imidlertid baseret på medlemmernes ønsker og behov.



Amtsstyrelsens bestræbelse er, at implicere alle potentielle brugere på den mest demokratiske måde i udviklingen af deres projekt. Der lægges ikke vægt på alderstrin. Dette betyder, at alle kan være med. Både eleverne på de danske skoler, yngre og ældre medlemmer, foreninger og institutioner, er indbudt til at medvirke i dette spændende projekt. Amtsstyrelsen håber på at få samlet nok "input" til slutningen af februar 2013, for at få godkendt de første udkast af projektet, for så at kunne gå ind i den detaljerede planlægning.

SSF Gottorp amt siger tak til alle, der har bidraget til den store forvandling "fra en grim ælling til en stolt svane".

Franz Dittrich,
formand for
Sydslesvigsk Forening
Gottorp amt.

Lars Thomsen,
amtskonsulent for
Sydslesvigsk Forening
Gottorp amt.



Formandens årsberetning på landsmødet 2012

ved foreningens formand Flemming Radsted Madsen

Velkommen til Ligaens
landsmøde 2012.

Sidste års landsmøde blev holdt på en dag, hvor hele Sydslesvig kunne glæde sig: Isted-Løven vendte efter 147 års fravær igen tilbage til sin gamle placering på kirkegården i Flensborg.

Men også i år har vi noget at glædes over. Jeg omtalte både forrige år og også sidste år den meningsløse diskriminering, der pludselig blev det danske mindretal til del i form af en kraftig nedskæring af det hidtidige tilskud til de danske skoler.

Efter forårets landdagsvalg sker der imidlertid noget på det politiske plan: SSW fik et godt valg, selv om der blev tabt et mandat – men det skal ses i sammenligning med, at landdagen er blevet kraftigt reduceret.

Valgets resultat betød, at SSW sammen med SPD og De Grønne nu sidder på flertallet i Landdagen og med SPD som regeringsledende parti.

SSW deltog i regeringsforhandlingerne og SSW's Anke Spo-

orendonk blev efter forhandlingerne indsat som justits-, kultur- og europaminister, en post som hun har alle forudsætninger for at bestride til hele befolkningens tilfredshed.

Med Anke Spoorendonks indtræden i regeringen afgav hun sit mandat som landdagsmedlem – et mandat som blev overtaget af Jette Waldinger-Thiering.

SSW står nu i en situation, som betyder stabilitet og samarbejde også til mindretallets tilfredshed, idet alle tre regeringspartier helt og fuldt går ind for at genindføre ligestillingen på skoleområdet.

Landsindsamlingen 2011 skulle gå til etablering af en ny legeplads på Jes Kruse Skolen i Egernførde.

Tyske regler om legeredskaber i skolegårde er særdeles restriktive, og vi ved af erfaring – efter at have modtaget utrolig mange ansøgninger fra skoler og børnehaver – at myndighederne ikke giver køb på reglerne, så mange legepladser er blevet pålagt store udgifter til renovering.



Vi besluttede derfor i 2011 at starte en indsamling til fordel for specielt Jes kruse Skolen, hvis store skolegård er slidt op. Legeredskaber, bænke, bordtennisborde kan ikke mere. Råd, slitage, vind og vejr har gjort, at flere ting helt eller delvist måtte tages ud af drift. Sikkerhedskravene kan ikke opfyldes længere.

Elevråd, samarbejdsråd og skolens medarbejdere har nu i længere tid arbejdet på en plan, som skal tilfredsstille brugerne – skolens elever – og som indfrier myndighedernes krav.

Ved indsamlingen i det forgangne efterår skænkede ligaens medlemmer et pænt beløb, men da det langt fra er nok til en fuld renovering, lod vi indsamlingen løbe også i foråret 2012. Lægger vi de to beløb sammen, kan vi som afslutning på vort landsmøde som en god hjælp til selvhjælp skænke Jes Kruse Skolen et pænt beløb til renoveringen af den store legeplads.

Årsmøderne i begyndelsen af juni var ikke begunstiget af det sædvanlige dånenwetter. Det silede ned såvel om fredagen, hvor jeg selv besøgte Askfelt danske Skole og om lørdagen, hvor vor næstformand Anne-



Marie Thorup besøgte årsmødepladsen i Egenrørde.

Trods det dårlige vejr, var begge steder godt besøgt, og vore respektive indlæg blev godt modtaget. En ting der gik igen stort set over hele landsdelen denne week-end, var glæden over regeringsskiftet og udsigten til igen at blive behandlet ligeværdigt.

På sidste års generalforsamling besluttede vi at oprette en fond, som skulle fremtidssikre Slesvig-Ligaens formue.

Beretning om Fonden vil blive givet under næste punkt på dagsordenen.

Som det tidligere er bestemt, sker udbetalingerne af Slesvig-Ligaens økonomiske støtte fremover kun én gang om året.

Behandlingen af de modtagne ansøgninger i 2011 fandt sted på bestyrelsesmødet i sept. – et møde der afholdtes i forbindelse med vort Landsmøde, men fremover vil behandlingen af indkomne ansøgninger blive behandlet af bestyrelsen for den nu vedtagne og endelig godkendte fond, som bærer Slesvig-Ligaens navn, ligesom fremtidige uddelinger vil blive kommenteret i beretningen vedrørende Fondens virke.

Trods den stadigt ophedede finanskriser har Ligaen været i stand til at yde støtte til en række institutioner og foreninger – og endda mere end i året før.

Udbetalingerne fra Ligaen beløb sig forrige år til i alt 98.000 kr. Dette beløb er i 2011 steget til **206.000 kr.** – en stigning på ikke mindre end 108.000 – altså lidt mere end en fordobling.

Tilskuddene fordeltes med **139.000 kr.** til børnehaverne mod 42.000 forrige år. Sko-

lerne tildeltes **36.000 kr.** mod 0 kr. forrige år.

Det kulturelle arbejde har modtaget **8.000 kr.** mod 25.000 forrige år. Ældrearbejdet har modtaget **10.000 kr.** – samme beløb som sidst. Ungdomsarbejdet har fået **3.000 kr.** mod 11.000 forrige år, og endelig blev Slesvig-Ligaens legat udbetalt med et beløb på **10.000 kr.** til Bente Stenger.



Også i år kræver vor mere og mere trængte medlemssituation et par ord med på vejen. Vi har igen måttet sige farvel til en del medlemmer, og efterhånden er vi nu ganske tæt på grænsen for foreningens mulige eksistens.

Årsagerne hertil er som i de tidligere år dødsfald, udmeldelser eller sletning p.g.a. kontingentrestancer.

Kontingentet er en vigtig brik i foreningens muligheder for at arbejde, for det er alene den indtægt, som skal dække udgifterne til foreningens blad Thyra's Vold, til porto og øvrige administrationsomkostninger og ikke mindst til den største post af dem alle – udgifterne til den statsautoriserede revisor.

Og lad mig sige det med det samme – det rækker ikke!

Jeg finder det forkert at skulle dække en stor del af udgifterne til foreningens drift ved at tære på formuen, hvis afkast pri-

mært skal bruges til støtte af mindretallet.

Da vi ikke må undlade en revision af en statsautoriseret eller registreret revisor, så er mit bedste bud en kraftig kontingentforhøjelse eller at lade Thyra's Vold lide bladdøden. I stedet kunne der så udsendes et nyhedsbrev en gang om året.

Jeg ser meget gerne, at vi i debatten om formandsberetningen tager dette emne op og beslutter, under hvilken form vi skal se de næste år i møde.

Jeg vil efter disse ord slutte min årsberetning med at udtrykke en stor og varm tak til de medlemmer, der ved indbetaling af kontingent eller ved indbetalingerne til den årlige landsindsamling har sendt et større eller mindre beløb til støtte for vort arbejde.

De viser på denne måde fortsat deres store trofasthed over for Ligaen og dens arbejde for det danske mindretal.

Også en stor tak til de mange personer, der ulønnet og alene drevet af interesse for det danske mindretal på den ene eller anden måde arbejder i Ligaens tjeneste.

Uden deres aktive indsats vil det være svært at holde Ligaen i gang.

Og endelig en stor tak til de gæster og medlemmer, der har villet afse tid til at deltage i vort Landsmøde.

Flemming Radsted Madsen

PS. som afslutning på vor generalforsamling / landsmøde overræktes en check på 50.000 kr. til Jes Kruse Skolen som resultat af Ligaens indsamling til renovering af skolens "store legeplads"

Slesvig-Ligaens legat 2012



I år er det tiende gang Slesvig-Ligaen uddeler sit legat.

Legatet, som ikke kan søges, men uddeles efter bestyrelsens indstilling, skal tilfalde en person, som har ydet en ihærdig og målrettet indsats for danskheden og den danske ungdom i Sydslesvig.

Det er meningen, at legatet efter eget valg skal benyttes af modtageren som hjælp til at føre sine ideer og visioner ud i livet i forbindelse med sit arbejde for danskheden i sit lokalområde.

Og igen i år har vi fundet en person – en ægte ildsjæl – som gennem mange år har ydet en stor og helstøbt indsats på en måde, som giver associationer til – ja, en blæksprutte.

Det er en person, der som lærer, som inspirator og som igangsætter tager ansvar for mindretallet, som målrettet går efter at bevare det danske sprog og den danske kultur blandt mindretallets børn – som sørger for at børn og forældre er aktive, så alle giver noget til mindretallet.

I det daglige arbejdes ud fra tesen, at forståelsen for det danske kommer ved at opleve det danske.

Med sit store engagement og en utrættelig indsats har hun som formand for årsmødeudvalget i høj grad sat sit præg på planlægningen og afviklingen af de danske årsmøder ud over hele Sydslesvig – sidst med ideen om, at ikke blot én, men to sydslesvigske årsmødesange blev lavet til møderne i 2012.

Kære Gitte Hougaard-Werner – når jeg nu overrækker dig denne check, vil jeg med tanke på din store indsats for hele det danske mindretal slutte af med afdøde overlæge Erik Warburgs ord:

”Det er livsglæden, der gør livet levende!”

Du lever i sandhed op til disse ord.

Hjertelig tillykke med legatet.



Slesvig-Ligaens Fond

Årsberetning 2012

På Landsmødet 2011 på A.P. Møller Skolen i Slesvig besluttede vi at oprette en fond i Slesvig-Ligaens navn for at fremtidssikre foreningens formue, så dette er den første i rækken af beretninger fra fonden.

Da vi gik i gang med opgaven, mente vi, at dette at oprette en fond var en formssag, men det skulle vise sig at blive en langtrukken affære.

Generalforsamlingen gav fra starten foreningens forretningsudvalg – formand, næstformand og kasserer – bemyndigelse til at foretage sådanne ændringer af det vedtagne stiftelsesdokument samt af beslutningerne på den efterfølgende generalforsamling, som måtte blive skønnet fornødne som betingelse for fondens anmeldelse og godkendelse i Civilstyrelsen og hos SKAT.

I første omgang blev bestyrelsens forslag til at vedtægter godkendt på ligaens landsmøde og en fondsbestyrelse på 4 medlemmer blev valgt iflg. vedtægterne.

Derefter indsendtes stiftelsesdokumentet til godkendelse.

I november modtog vi svar fra Civilstyrelsen, at man der ikke umiddelbart kunne godkende vedtægterne, idet fonden ikke havde en af stifter – dvs. Slesvig-Ligaen – uafhængig ledelse.

Man bemærkede, at ét af fondsbestyrelsens medlemmer skal være uafhængig af stifteren – altså vedkommende måtte IKKE være medlem af Slesvig-Ligaen.

Ligaens forretningsudvalg beslut-

tede derfor, med den bemyndigelse som var givet i stiftelsesdokumentet, at lade det af bestyrelsen udpegede medlem erstatte af adv. Philip Jensen fra Gråsten.

Derefter indsendtes stiftelsesdokumentet endnu en gang – denne gang i rettet form og med en ny adresseliste vedr. fondens bestyrelse, og allerede i januar 2012 modtog vi svar – vi skulle igen rette vedtægterne til med hensyn til hjemkommune og formuleringen vedr. modtagelse af arv eller bidrag. Disse midler skal iflg. fondsloven indgå i fondens hovedstol og må IKKE uden fondsmyndighedernes samtykke blive genstand for uddeling.

Den 1. febr. samledes FU med adv. Philip Jensen og gennemgik endnu en gang stiftelsesdokumentet, der nok en gang var blevet tilrettet efter anvisning fra Civilstyrelsen.

Og endelig den 28. feb. 2012 fik vi svar fra styrelsen, der skrev til os:

”Civilstyrelsen har i forlængelse af tidligere korrespondance vedrørende stiftelsen af ovennævnte fond modtaget Deres brev af 13. feb. 2012 vedlagt en dateret og af bestyrelsen underskrevet vedtægt for fonden. Civilstyrelsen har ingen bemærkninger hertil.”

Nu var vi så langt – fonden var godkendt. Der manglede nu blot kontakten til SKAT.

Den fik vi hurtigt – men vi kunne ikke få et frikort således som foreningen har.

Meldingen fra SKAT var klar – fonde er skattepligtige!

Imidlertid er reglerne sådan, at den del af afkastet, der uddeles som støtte, er fritaget for skat – og i realiteten er det sådan, at såfremt 80% af afkastet uddeles, er fonden i realiteten skattefri.

Det er endda sådan, at såfremt det urealistiske skulle ske, at der et år ikke er ansøgere nok til hele fondens afkast, så kan vi tilføre dele af afkastet til hovedstolen og hensætte resten i op til 5 år til senere uddeling – og alligevel er fonden i realiteten skattefri.

Det, vi endnu mangler i fonden, er at tilvirke en forretningsorden og at beslutte under hvilken form regnskabet skal føres. Dette bliver gjort ved næste møde i fondsbestyrelsen, hvor også ansøgningerne fremover behandles, og det besluttet hvem, der skal have tilskud.

Jeg vil afslutte denne beretning med at oplyse, at der er sendt et gavebrev til Sydbank med anvisning på, hvilke af Slesvig-Ligaens værdipapirer der skal udtages af Ligaens depot og overføres til fondens depot.

Disse papirer havde på overførselstidspunktet, som af regnskabs- og skattemæssige årsager er sat til 30.april, en kursværdi på **3.585.440** gode danske kroner. En pæn sum at starte en fondsdannelse med, og med forårets kursforbedringer er værdien af fondsmidlerne steget til nu lidt over 3.7 mio. kr.

Flemming Radsted Madsen



Gæstetaler ved Slesvig Ligaens landsmøde 2012 var formanden for årsmødeudvalget, Gitte Hougaard – Werner.

Gitte er 41 år, bosiddende i Götheby mellem Slesvig og Egernførde. Hun er læreruddannet og ansat ved den danske skole i Vestermølle.

Siden 1998 næstformand for SSF i Egernførde, og i 2004 indvalgt i årsmødeudvalget, som hun siden 2006 har været formand for.

Uddrag af Gitte Hougaard-Werners foredrag ved landsmødet.

Årsmøderne er, som I alle ved, mindretallets årlige ”grundlovsmøde”, en kulturpolitisk platform, hvor vi i mindretallet både udadtil og indadtil i taler, hilsner, fællessang, optog og underholdning manifesterer vores tilknytningsforhold til Danmark og det danske.

Vi er en forholdsvis ung bestyrelse, men vi holder fast ved denne traditionelle form og definition af årsmøderne. Det er mange glade for og nogle synes vi er frygtelig gammeldags – men sådan er det!

Vigtigheden af vore årsmøder som et sådant forum blev da også meget tydelig i forbindelse med regeringens besparelsesforslag op til årsmøderne 2010, idet talerstolene rundt omkring og mediedækningen både nord og syd for grænsen kunne udnyttes til at ytre vor protest og samtidigt oplyse om mindretallet og vort daglige arbejde og virke. Set i

bakspejlet kunne regeringen altså ikke have valgt et bedre tidspunkt for deres udspil, når det nu skulle komme. Udvalget blev derfor styrket i vores fastholdelse af denne – for nogen – lidt støvede form.

Først lidt om det almene udvalgsarbejde. Årsmødeudvalget holder omtrent et møde om måneden, der skrives derudover utallige mails og der er regelmæssige telefonopkald til generalsekretariatet. Forløbet strækker sig over godt ét år (aug./sep.-juni) og skulle så gerne munde ud i én fantastisk weekend med mange møder, gode oplevelser og masser af dansk kultur på mange måder.

Vores arbejdsår kan rides op således: Hvert år fastlægger udvalget et nyt motto for årsmøderne, et slogan som talere kan tage udgangspunkt i, og i overensstemmelse med mottoet får vi lavet en spændende og passende plakat. Mottoet

bekendtgøres på landsmødet i november og derefter sendes der ønskeskemaer ud til de enkelte mødesteder og deres bestyrelse eller udvalg.

I marts/april offentliggør vi plakaten på et hovedstyrelsesmøde. Som udvalgsformand er jeg også en del af SSFs hovedstyrelse og til møde omkring 10 gange årligt. For et par år siden blev der tilføjet et fast dagsordenspunkt til disse møder, der hedder ”nyt fra udvalgene”, så her har vi jævnligt mulighed for at orientere om vores arbejde og komme med aktuelle bemærkninger.

Når vi i udvalget så har fået samtlige udsendte ønskeskemaer tilbage, får vi med stor hjælp fra embedsværket fordelt talere, orkestre og underholdning på de mange møder rundt i distrikterne (så vidt muligt efter de ytrede ønsker), ellers er de enkelte distrikter selv ansvarlige for det enkelte møde.

Vi bliver orienteret om, hvem, der er mødeleder, hvad der er planlagt af aktiviteter m.m. og hvor det foregår (indendørs/udendørs etc.).

Kort før årsmøderne udkommer årsmødekontakt med mange spændende indslag og en oversigt over de enkelte møder og deres program. Her holder vi et ekstra møde med redaktøren, hvor udvalget kommer med ønsker og forslag til indholdet af årets udgave. Årsmødekontakt kommer ud til alle medlemmer via Flensborg Avis torsdagen ca. 14 dage før selve weekenden. Så er vi i den hede fase, hvor de sidste talere og underholdning gerne skulle falde på plads, der kompenseres for sene afbud og alt skulle være sendt ud. Sene ændringer og det helt aktuelle program kan findes på www.syfo.de under *årsmøderne, program*.

Så holder vi årsmøde.

Lørdag morgen er der debatmødet i Flensborg, hvor vi har inviteret paneldeltagere i forhold til årets motto og debatmødets tema.

Alle små og store møder fredag og lørdag skulle så gerne slutte af med 3 flotte friluftsmøder om søndagen. Weekendens højdepunkt!

Så puster vi lige ud en uges tid eller 2 inden vi inviterer alle implicerede til evalueringsmøde. Vi vælger en lokal mødeleder eller formand, der starter ud med at fortælle om deres årsmøde på godt og ondt, hvorefter vi lytter til andre oplevelser, kommentarer, kritik, ønsker og nye tiltag fra alle, der er fremmødt. Vi bestræber

os på at gå i dialog, så vi kan forbedre og optimere forbedelsesfasen bedst muligt. Kort derefter aflægger jeg, som formand, årsberetning for hovedstyrelsen og senere en mundtlig beretning ved landsmødet, hvor vi gerne offentliggør mottoet for det kommende årsmøde og så starter arbejdet stortset forfra.

Al udvalgets arbejde sker indenfor de nævnte faste rammer, så vi bevarer definitionen på, at årsmøderne er vore ”grundlovsmøder”.

Vores arbejde kan ikke ses / høres ved koncerter og andre arrangementer året rundt, men er alligevel udvalgsarbejdet værd, når vi alt i alt samler tusindvis af mennesker både fra mindretallet, fra Danmark og gæster fra den tyske flertalsbefolkning i denne ene weekend.

Det var det mere almene – i de sidste år har vi haft en del nye tiltag, som jeg gerne vil komme lidt nærmere ind på.

Vi startede med at sætte motto på årsmøderne i 2004 og har haft skiftende mottoer siden.

For nogle år siden indførte vi ”talerstolen er din” til vore ungdomstalere, gerne til et ung lokalt menneske, de har meget på hjertet, og det er flotte taler og hilsner vi får af de frivillige unge. Desuden har vi under samme rubrik tilbudt Sydslesvigtalere, dvs. talere, der er flyttet fra Sydslesvig, men gerne vil komme tilbage og fortælle lidt om livet indenfor Sydslesvig set i bakspejlet og med lidt afstand.

Vi har i de seneste år sendt et inspirationshæfte med ønske-

skemaet, så alle kan få navne på både underholdning, talere og unge talere, hvis de ikke selv har en idé. Hæftet er kun til inspiration og er langt fra fyldestgørende og vi tager også imod alle andre ønsker.

I år hed mottoet – i forlængelse af, at man i Danmark fejrer/fejrede sangens år: ”Sydslesvig – en spændende melodi” –

Der skulle være fokus på sang og musik og derfor udskrev vi en konkurrence om at skrive og komponere en ny ”Sydslesvig-sang”.

Kravene var enkle: en sangbar melodi med en tekst, der genspejler det danske mindretal og tilknytningen til Danmark, til dansk sprog og kultur. En hyldest til Sydslesvig! Noget af en mundfuld, og vi var spændte på, om der var mennesker i Sydslesvig – og Danmark – der havde mod og lyst på opgaven. Det var der! Udvalget modtog i alt 10 sange med nye flotte tekster og meget forskellige, dejlige melodier.

Årsmødeudvalget inviterede så til en åben koncert i midten af februar. Udover vores kulturkonsulent og undertegnede kendte ingen navnene på forfattere eller komponister – og vi var ikke en del af juryen.

Udvalget valgte denne fremgangsmåde, så der kun var fokus på tekst og melodi, indhold og sangbarhed og vi inviterede forskellige repræsentater fra Danmark og Sydslesvig til at være jurymedlemmer – både musiksagkyndige og andre med sprog, kultur, politik og historie som baggrund. Alle

sagde ja til invitationen og vi kunne stolt præsentere de 10 indkomne forslag, som alle blev sunget af torsdagskoret fra Flensborg. De havde taget imod udfordringen og havde lært alle de nye sange. Efter at alle sange var sunget, udpegede den kompetente jury 3 sange til en minislutrunde, hvorefter den endelige vinder skulle bekendtgøres. Det endte dog med 2 nye sange, da juryen ikke kunne og ville vælge mellem dem. Komponisten var så også den samme til begge sange, så det var måske ikke så sært, selvom de er vidt forskellige.

I ugerne efter blev der lavet et orkesterarrangement og en indspilning af begge sange. De blev offentliggjort på SSFs hjemmeside (hvor de kan høres endnu) og sendt som cd til alle skoler, så de kunne øves i ugerne op til årsmøderne.

Vindersangene blev så sunget ved alle årsmødearrangementer rundt om i landsdelen som 2 af de fællessange, der skulle synges. Det var en kæmpe oplevelse og nogle dejlige sange. Vi håber, at de er kommet for at blive, men det er kun et ønske, ikke noget vi bestemmer til de kommende årsmøder, det var kun 2012. Tilbagemeldingerne har været meget positive, og det er da også dejligt at have et par fællessange, der handler om os selv.

Til vores afsluttende evalueringsmøde blev sangene sunget igen og vi tog hul på næste års planer.

Uden at ødelægge vores årsmødeskelet, det, der udgør årsmøderne og er historien bag, er vi

klar over, at der skal fornyelse til, hvis vi vil have fat i de kommende generationer af unge og unge familier og årsmødetraditionen skal leve videre, så vi om nogle år kan fejre 100 års jubilæum.

Derfor vil vi først og fremmest gerne i dialog med de unge, eleverne på vore skoler og mindretallets fremtid! Hvordan holder vi kontakten til de unge, hjælper dem med at skabe en mindretalsidentitet – der holder ud over studentereksamen/ endt skolegang. Hvordan det i praksis kommer til at løbe af stablen, er vi i gang med at planlægge og har søgt kontakten til Skoleforeningen, så der er jo noget at følge med i, når vi fremlægger vore planer.

En anden ting, vi gerne vil lukke lidt op for, er mødet med de officielle gæster, om det bliver et telt, hvor man kan mødes til dialog og komme tættere på hinanden, et såkaldt ”speakers corner” eller andet skal vi først have op i udvalget på kommende møde. Dette gælder nok mest for friluftsmøderne, for på de små lokale møder er man i forevejen tæt på hinanden.

Spørgsmålet er blandt andet hvor vidt talerne skal have mindre taletid, men mere debatid efterfølgende, for at skabe mere opmærksomhed omkring det talte ord på pladsen – tidligere end når talen bliver trykt i Flensborg Avis – det er noget vi altså beskæftiger os med i fremtiden, samt hvordan vi får de lokale deltagere fra fredags og lørdagsmøderne til at tage til det respektive friluftsmøde om søndagen, her halter det også lidt. Skal møderne starte

tidligere, skal der mere oplysning til og skal vi fortsætte med afslutningskoncerterne ved friluftsmøderne. Der er meget at tage fat i!!!

Desuden har jeg et håb om, at vi kan modernisere årsmøderne uden at forkaste vores traditionelle fundament, blot for at tydeliggøre os og møderne mere, følge med tiden, både i og med medierne og til selve møderne. Det gælder både indadtil og udadtil – mere oplysningsarbejde – for det er ikke længere en selvfølge at dukke op til et årsmødearrangement, vedkommenhed, dynamik og lysten hos alle til at komme og overvære og tage del i denne pragtfulde weekend én gang om året!

Målet skal være Årsmøder ingen vil gå glip af, hverken vore egne eller vore venner nord og syd for grænsen. Det gælder også medierne, som vi skal have mere kontakt til.

Der er meget at tage fat på i de kommende års udvalgsarbejde. Årsmødeudvalget er et dejligt udvalg, en god blanding af fantastiske personligheder, der arbejder i en god stemning og med lysten til det store frivillige arbejde – og jeg er stolt af at kunne meddele, at alle udvalgsmedlemmer genopstiller til landsmødet i november og har mod på endnu et par omgange årsmøder...

Vi glæder os meget til weekenden d. 7.-9. juni 2013 og til at se alle dem af jer, der har lyst til at komme.

Tak for opmærksomheden.

Gitte Hougaard-Werner

Årsmødet 2012 – hilsen fra Slesvig-Ligaen i Askfelt

Flemming Radsted Madsen

Tak for invitationen til årsmødet 2012 og for muligheden til at overbringe de varmeste hilsner fra Slesvig-Ligaen og foreningens mange trofaste medlemmer.

Årsmødernes motto i år – ”Sydslesvig, en spændende melodi” – er et motto, som appellerer til det enkelte menneskes musikalitet, indsigt og musiske forståelse.

Men hvad er en spændende melodi?

En melodi er i bund og grund et sammensurium af toner – falske og skingre – eller så klare og rene, at de er en sand fornøjelse.

Sat sammen kan de lyde som de herligste harmonier eller som de hæsligste disharmonier.

I en årrække har melodien fra syd i mine ører lydt som sød musik.

Gamle uoverensstemmelser i vor tabte landsdel var manet i jorden og den fælles sang fra landsdelen tydede på samdrægtighed og fælles vilje til at leve i fred og fordragelighed.

De sidste par år har jeg som formand for Slesvig-Ligaen imidlertid måttet høre på tyske politikere, som i søndagstale efter søndagstale roste det danske mindretal for dets evne til at indleve sig i det omgivende tyske samfund, for dets villighed til at yde en stor indsats for at skabe en levedygtig hverdag til fordel for såvel den tyske som den danske befolkningsgruppe.

Men det har jo vist sig, at det hele bundede i tomme fraser, der gemte en slet skjult misundelse over de tilskud, som mindretallet hvert år modtager fra Danmark i form af støtte fra staten eller fra fonde, foreninger eller enkeltpersoner.

Tydeligst kom de frem efter



indvielsen af A.P. Møller Skolen og Skoleforeningens 90 års jubilæum samme sted i 2010.

Nu, hvor de selv samme politikere har tabt det seneste landdagsvalg, har vi, med de fornyede meldinger, der kom fra specielt CDU's ungdomsafdeling, efter SSW's samtaler med SPD og De Grønne i regulære regeringsforhandlinger, henledt mine tanker på en knap så spændende melodi fyldt med skingre toner – toner der skriges ud af forsmåede børn, der nu må se realiteterne i øjnene – de realiteter, der fratager CDU mulighederne for at foreslå og beslutte, hvor meget og hvordan mindretallet skal diskrimineres.

Alligevel skal vi nu igen opleve, at SSW's fritagelse fra spærrereglen på 5% og mulighederne for at være regeringsbærende skal gøres til genstand for klagesager ved valgudvalg, delstatens forfatningsdomstol – ja, måske endda ved Forbundsforfatningsdomstolen i Karlsruhe.

Vi kan med sindsro se frem mod en afvisning af disse klagesager, efter at de selv samme myndigheder tidligere har truffet en klokkeklar afgørelse, hvorefter SSW – som mindretallets parlamentariske organ

– er berettiget til fritagelse for spærrereglen og alligevel være regeringsbærende.

Der skal fra Slesvig-Ligaen lyde et stort tillykke til SSW's forhandlere for den rolige, faglige og saglige måde, der den seneste tid er arbejdet på for at danne regering sammen med forligsparterne – en regering, hvis mål det er at genskabe det politiske klima, som Sydslesvig gennem mange år har nydt godt af, og som har været inspirationskilde for mindretal i mange af Europas øvrige stater.

Jeg håber og beder til, at de forhold, som i årene fremover vil herske i delstaten, ikke igen skal udsættes for et ødelæggende angreb fra konservative, bagstræberiske og snæversynede tyske politikere.

Men historien fortæller også, at der skal så lidt til at ændre på menneskers opfattelse at ret og rimeligt – på glæden over gode forhold og på misundelsens angreb på mindretallet.

Vi har jo set det før – nedskæringer og forringelser for mindretallet betinget af flertalspolitikeres tro på egen ufejlbarlighed og på falske eller fordrejede meninger om mindretallet.

Glæden over de nye tilstande i landsdelen får mig imidlertid til at tænke på fortællingen om forfatteren Karen Blixen, der livet igennem samlede på ordsprog.

En gang fik hun en gave af en mand – en gave bestående af en ring.

En plade placeret på ringen skjulte 4 små ord, der også i dag passer, både når det går allerbedst, men også, når det går rigtig skidt.

Karen Blixen fortalte senere, at hun i lang tid ikke turde skyde pladen til side. For hvad kunne

det være for ord, som passede, både når man er højt oppe og langt nede.

Når hun havde sine dårlige perioder, tøvede hun og turde ikke skyde pladen til side for at se efter, hvad ringen skjulte.

Men da hun en gang stod i en situation, hvor tilværelsen smilede ekstra til hende – så vovede hun det.

Karen Blixen fandt ringen frem, skød pladen til side og læste:

”Det varer ikke ved!”

Og det er jo sandt – det varer ikke ved. Derfor må vi tage vare på de forhold, der nu er skabt – vi skal samle på gode oplevelser – vi skal glæde os over det, som det er – her og nu.

Det gør mig altid trist til mode,

når et flertal tryner et mindretal, således som vi ofte har set det i Sydslesvig – når et flertal, trods mange fine erklæringer og de lange positive søndags-taler, gang på gang undlader at overholde de bindende aftaler, som for år tilbage er truffet mellem ligeværdige parter.

Det er langt fra en dans på roser at være den lille og den undertrykte – at være flertallets prügelnabe.

Årsmødernes motto ”Sydslesvig – en spændende melodi” kan vel bedst udmøntes i en glædeshymne, der i dag kan synges af alle Slesvig-Holstens indbyggere.

Der er nu skabt grobund for at sikre varige og stabile forhold for befolkningsgrupperne i landsdelen, så indbyggerne endelig kan se fremad med sam-

me syn på tilværelsen – med samme opfattelse af, hvad der er ret og pligt.

Lad os ikke glemme, at mindretalsrettigheder er en del af de almengyldige værdier, som udgør det enkelte menneskes rettigheder – en værdi, som alle borgere i hele landsdelen – uanset tilhørsforhold – bør sikres bedst muligt.

Med ønsket om et godt årsmøde både her i Askfelt og over alt i hele Sydslesvig vil jeg til ildsjælene i SSF og til de ansvarlige politikere fra SSW slutte af med at sige:

Intet bringer spildte muligheder tilbage – derfor vælg at have en glubende appetit på opgaverne – for husk, det varer ikke ved.

Flemming Radsted Madsen

Årsmødet 2012 – hilsen fra Slesvig-Ligaen i Egernførde

Anne-Marie Thorup

På Slesvig-Ligaens vegne vil jeg gerne ønske alle mødedeltagerne til lykke med at SSW for første gang i historien bliver medlem af regeringen i Kiel. Det understøtter mere end noget andet, at I danske i Sydslesvig ikke mere kan betragtes som et eksotisk mindretal anbragt i periferien, men som en fuldgyltig del af den slesvig-holstenske befolkning.

Jeg vil samtidig sige, at vi i Slesvig-Ligaen har fuld tillid til, at Anke Spoorendonk med al sin erfaring og viden vil blive en fremragende minister for hele delstaten.

Man har besluttet på højeste sted at lade mottoet for dette årsmøde være „Sydslesvig en spændende melodi.“ Jeg må tilstå, at for mange af os har melodien nok været mere spændende, end harmonisk. Ikke alene den store folkelige debat omkring det tyske tilskud til de danske skoler, men også visse gruppers sætten

spørgsmålstegn ved undtagelsesbestemmelserne i valgloven viser, at melodien måske undertiden har været mere spændende end harmonisk.

Nu kan man jo nok tale om en spændende melodi! Måske var det netop i dag mere naturligt at tale om spændende fodboldkampe her ved starten på EM.

Jeg skal helt undlade at tale om vore landsholds mulige chancer. Jeg må dog indrømme, at jeg i vores gruppe ville sætte pengene på Tyskland - gevinsten ville dog være meget større, hvis Danmark vandt.....Så måske skulle man alligevel.

På mange måder kan en landdag eller et folketing sammenlignes med en fodboldkamp!

For første gang er SSW fra at have været anbragt på reservebænken nu aktiv deltager på førende hold. Man står ikke længere på sidelinjen, hvor man har det samlede uforpligtende overblik. Men man er nu en del

af spillet med reel indflydelse på spillets forløb og kampens resultat, men også med risiko for, at man mister overblikket i kampens hede.

Men som spillerne er vigtige er tilskuerne det også!

Her på denne dag skal jeg derfor opfordre til forståelse for at det samlede hold kan presses i defensiven og at ikke alle spillere hele tiden spiller optimalt. Alligevel skal man støtte holdet. Man behøver naturligvis ikke at klappe af alt og billige alle pasninger, men forstå at selv på det bedste hold kan der ske fejlafleveringer.

Det er derfor mit og Slesvig-Ligaens håb, at opbakningen til det dansk-tyske hold forbliver intakt, for så vil oddsene også være gode.

Endnu engang til lykke til det nye hold i Kiel, og så kan vi jo hver for sig have vores favoritter i Polen og Ukraine.

Anne-Marie Thorup

REGERINGSDANNELSEN I LANDDAGEN I KIEL



Da sidste nummer af Thyras Vold gik i trykken, var valgresultatet kendt (se venligst Thyras Vold nr. 898, side 5), men der var ikke nogen afgørelse med hensyn til regeringsdannelse. Ingen af de seks partier, som blev repræsenteret i parlamentet, fik absolut flertal, og vi skitserede dengang tre muligheder for regeringsdannelsen.

Situationen var den, at sammensætningen, der syntes at have de mest sammenfaldende politiske grundholdninger, kun ville få et spinkelt flertal på et mandat. Alligevel blev det de tre partier, Socialdemokratiet, de grønne og Sydslesvigsk Vælgerforening, der gik i gang med den omfattende opgave, at udarbejde et regeringsgrundlag.

Efter godt en måneds hårdt og intensivt arbejde, kunne man fremlægge et koalitionsforslag

på 63 sider.

Dette forslag skulle 9. juni til afstemning i de tre partiers repræsentantskaber, der alle godkendte programmet.

Herefter var vejen banet for en regeringsdannelse bestående af SPD, De Grønne og SSW.

12. juni blev Torsten Albig (SPD) valgt til ministerpræsident, hvorefter fordelingen af ministerposterne kunne finde sted.

Det danske mindretals parti (SSW) fik posten som justits-,

kultur- og europaminister, og denne ministerpost gik som ventet til Anke Spoorendonk.

I forbindelse med ministerudnævnelsen gav Anke Spoorendonk afkald på sit mandat i parlamentet for at hellige sig arbejdet som minister. Dette er en meget almindelig fremgangsmåde i forbindelse med udnævnelse til minister, og for SSW betød det, at den næste på partiets liste, Jette Waldinger-Thiering, rykkede ind i landdagen.

wh

Herefter ser SSW's repræsentation i landdagen således ud:



Anke Spoorendonk
Justits-, kultur- og
Europaminister



Lars Harms
MdL



Flemming Meyer
MdL



Jette Waldinger-Thiering
MdL

FRA SKOLEBÆNKEN I EGERNFØRDE TIL LANDDAGSSTOLEN I KIEL

En beretning om politikeren Jette Waldinger-Thiering



Midt i juni 1964 viste et nyt menneske sit ansigt her på vores klode. Hvor mange børn, der denne dag blev født rundt i verden, var for Jettes forældre, Gerda og Rolf Waldinger, uden betydning, da alt nu kun drejede sig om deres nyfødte datter, for dem det eneste vigtige barn her på jorden. Fødehuset lå i Egernførde, men i 1967 flyttede familien til Fleckeby – ca. 10 km mod nord.

I dansk skole

Som 6-årig begyndte Jette i første klasse på Jes Kruse-Skolen i Egernførde og sluttede med realeksamen fra Hiort Lorenzen-Skolen i Slesvig.



Men hun havde større ambitio-

ner og ønskede også at komme lidt hjemmefra. Hun startede derfor på Aabenraa Statsskole, hvor hun efter tre år sluttede med studentereksamen. Det var dengang lige så dejligt som i dag at bo på et ungdomskollegium og her sammen med andre unge nyde livet med snak og fester ved siden af studierne.

Student – og hvad så?

Men livet skulle jo gå videre, og hvilke muligheder gav en studentereksamen? Der var mange, men Jette besluttede efter lange overvejelser at gå i moderens fodspor. Hun var dengang hjemkundskabslærer på Jes Kruse-Skolen, og derfor valgte Jette at starte på Haderslev Seminarium med hjemkundskab og tysk som linjefag.

Tilbage til hjemstavnen

Efter bestået eksamen i 1989 gik tankerne frem og tilbage – søge stilling i Danmark eller flytte tilbage til Sydslesvig? Det sidste vandt, og Jette søgte om ansættelse ved Dansk Skoleforening for Sydslesvig og blev også efter mange vikariat-er fast ansat med tjeneste ved Sønder Brarup Danske Skole. I 1996 søgte og fik hun stillingen som hjemkundskabslærer på Jes Kruse-Skolen, hvor hun

så udførte det samme arbejde, som moderen tidligere havde gjort. Men endnu vigtigere var det, at hun gennem årene var tysklærer i mange forskellige klasser.

Aktiv i foreningslivet

I disse år, altså fra 1990, skete der mange private ændringer i Jettes liv. Kærligheden blomstrede mellem hende og en ung mand. Brylluppet blev fejret, og dobbeltnavnet Waldinger-Thiering opstod.



To sønner blev født og modtaget med samme kærlighed og glæde, som Jette i hin tid var blevet modtaget af sine forældre. Nu begyndte hun også at gå i faderens fodspor. Han havde i mange år været aktiv som formand for den lokale SSF (Sydslesvigsk Forening) i

Egernførde og ligeledes udført ledende arbejde i SSW (Sydslesvigsk Vælgerforening), og her i det danske politiske parti fandt Jette nu sin store opgave. Hun blev i 1990 som 26-årig medlem af SSW – og ikke kun passiv, men derimod enormt aktivt. I løbet af årene blev hun valgt ind i Egernførde byråd, og samtidig udførte hun arbejdet som SSW-amtsformand, og senere blev hun medlem af landsstyrelsen.

Men dette frem for alt tidskrævende politiske arbejde ved siden af lærergerningen havde som følge, at ægteskabet blev lidt tilsidesat, og resultatet blev en fredelig skilsmisse uden uoverensstemmelser, også med hensyn til børnene.

Det politiske arbejde

Så i foråret 2012 skete den store omvæltning i hendes liv. Landdagsvalget i Slesvig-Holsten stod for døren. Men forinden var der sket det bedrøvelige, at SSW's landdagsmedlem Silke Hinrichsen efter alvorlig sygdom var afgået ved døden. Jette blev nu af SSW's landsformand, Flemming Meyer (søn af berømte Karl Otto Meyer), ringet op og spurgt, om hun kunne overtage Silke Hinrichsens plads i landdagen indtil landdagsvalget var overstået, og endvidere om hun ville stille op som direktkandidat i Egernførdes valgkreds. Uden så meget som at tøve et øjeblik, sagde hun ja. Når man er politiker, er man det 100% - eller lidt til!

Ved valget den 6. maj stod Jette som nummer fire på SSW's liste efter Anke Spoorendonk, Flemming Meyer og Lars Harms. Resultatet af valget gav SSW tre pladser i parlamentet (landdagen). Jette opnåede således ikke valg. Men ved den efterfølgende regeringsdannelse blev Anke Spoorendonk minister, og hun gav i forbindelse

med denne udnævnelse afkald på sit mandat. Det betød, at den næste på SSW's liste rykkede ind i landdagen, og det var Jette.



Nu begyndte et nyt liv for hende, i hvert fald politisk, for privat var det allerede blevet ændret – en ny partner var blevet fundet, og der var bevilget orlov fra lærergerningen, foreløbig for de næste fem år.

På besøg i Landdagen i Kiel

Så kom tanken hos mig: jeg kunne da besøge Jette, en tidligere kollega, på hendes nye arbejdsplads i landdagen og interviewe hende – og som tænkt så gjort. Sidst i oktober måned kørte vi, undertegnede og Willi Hansen, mod Kiel, fandt hurtigt landdagsbygningen (Landeshaus) og oven i købet med et gratis parkeringshus.

Vi blev modtaget af Jette, der havde adviseret vagtpersonalet om vores ankomst. I indgangshallen nåede vi lige at hilse på Anke Spoorendonk, der nu er Justits-, Kultur- og Europaminister. Videre gik det nu opad med "paternoster" (en konstant kørende elevator fra 1950, hvor man med hurtighed skal hoppe ind og ud, slet ikke helt nemt i vores lidt høje alder) til 3. sal, hvor SSW har sine kontorer og mødelokale.

Vi blev budt på en tår kaffe

med småkager, og mens vi nød det, tænkte jeg intuitivt på, hvordan kan man gøre politik interessant for folk, der ikke bryder sig om dette emne. Jeg vil gøre mit bedste og kun tage det vigtigste med, selvom det nok bliver svært efter 2 timers samtale.



En hård begyndelse

Jette er som landdagsmedlem valgt ind i ombuds-, europa- og uddannelsesudvalgene, men forud for arbejdet i disse udvalg fandt der utallige koalitionsforhandlinger og møder sted, både internt og eksternt.



*Regeringsgrundlaget
(Koalitionsvertrag)
er et omfattende dokument på
63 sider.*

Det kunne ske, at der var op til 100 ugentlige arbejdstimer i de første måneder.

Omgivelserne var nye, og der var 69 parlamentsmedlemmer og ministre, hvis navne skulle læres – i hvert fald dem, man ikke kendte i forvejen. Noget af det sværeste var alle de forkortelser, der var på de lister, der blev udleveret.

Tiden og kollegial hjælp løste dog disse problemer, men det var en udmattet Jette, der i den første tid efter en fuldentd arbejdsdag kørte fra Kiel til bopælen i Egernfærde.

Mange emner at tage stilling til

Hun fortæller videre, at hun er glad for ministerpræsident Torsten Albig (SPD), der er en virkelig sympatisk person, der jo også har gjort sit til, at de danske skoler i Sydslesvig igen får 100% økonomisk støtte, altså ligestilling med de tyske skoler.



Der er en reform i gang inden for skolevæsenet i Slesvig-Holsten. Man arbejder med to modeller. Den ene er en såkaldt G9-model, hvor der skal være fællesskoler fra 5. til 10. klasse og derefter 3 år til studentereksamen. Den anden model, G8, hvor eleverne efter 4. klasse går over i gymnasiet, hvor de efter 8 år afslutter med studentereksamen. Det betyder, at man efter G9-modellen kan afslutte med en studentereksamen efter i alt 13 års skolegang. Efter G8-modellen kan man opnå studentereksamen efter i alt 12 års skolegang. Fremtiden må vise, hvorledes den/de endelige modeller bliver.

Næste emne var vuggestuer, et tema, der konstant bliver diskuteret, da det af parlamentet er blevet bestemt, at disse skal stå til rådighed i det kommende år. Men hvem skal betale, kommunerne har ingen penge til formålet. Løsningen bliver nok, at socialministeriet bevilger pengene til kommunerne, og så kan man kun håbe på, at byggerierne påbegyndes.

Klage over partiets fritagelse fra spærregrænsen

Nu kom samtalen ind på CDU's ungdomsafdeling, der har indgivet klage til domstolen over, at SSW kan blive repræsenteret i landdagen, selv om partiet kun opnåede 4,6% af stemmerne, altså under spærregrænsen på 5%. Men denne fritagelse for spærregrænsen er allerede nævnt i Bonn-København Erklæringen fra 1955, og fritagelsen er også indskrevet i den Slesvig-Holstenske valglov, så Jette mente, at denne klage ville der nok ikke komme ret meget ud af, også fordi CDU gennem alle årene har accepteret denne bestemmelse.

Hvordan kan SSW få flere stemmer?

Her opstår tanken om, hvordan SSW kan få flere stemmer. En hel del ville komme til, hvis partiet ville kæmpe for, at de danske statsborgere, der arbejder og bor i Sydslesvig (Slesvig-Holsten) ud over valgretten til bl.a. kommunalvalgene også fik stemmeret til landdagsvalget i Slesvig-Holsten. Mange er født her og har haft bopæl her i årtier, har betalt sygekasse, og ikke mindst en høj skat til Slesvig-Holsten. Og så må man da heller ikke glemme, at disse to hertugdømmer indtil krigen i 1864 hørte til Helstaten Danmark. Her er altså en god opgave for SSW!



Glad for arbejdet

Jette er glad for sin opgave i landdagen, selv om repræsentationsarbejdet rundt i landet

tager megen tid – det bliver desuden til mange timer i bilen. Men selvfølgelig bruges den meste tid i udvalgene og i plenum, hvor alle medlemmer forsamles i parlamentssalen for at træffe bindende beslutninger.



En ting kunne Jette ikke lade være med at nævne, og det var brugen af det danske sprog. I udvalgene og i parlamentet foregår alt naturligvis på tysk. Når der i SSW skulle fore- eller efterbehandles nogle politiske sager, blev det tyske sprog også brugt en del, da det var besværligt og måske unødvendigt at oversætte alt til dansk.

Men når de 4 SSW-politikere og deres kontorpersonale taler sammen indbyrdes, så er der ingen tvivl – så er sproget dansk.

I familiens fodspor

En sidste oplysning er, at Jettes ældste søn, Lasse, der studerer ved Syddansk Universitet i Flensborg, har været borgerligt medlem i ungdoms- sports- og kulturudvalget i Egernfærde byråd, altså i moderens fodspor.

Yngste søn, Palle, går i 2.g på A. P. Møller Skolen i Slesvig, og måske går også han i moderens fodspor. Hvem ved.

**En stor tak til Jette for den
tid, hun gav os, både til
samtale og til fotografering.**

Tekst: Anne Oesterle

Foto: Willi Hansen

EN HILSEN TIL SLESVIG-LIGAEN
fra Hiort Lorenzen Børnehaven i Slesvig

Slesvig, den 06.11.2012

Hej Flemmnig

Så nu er det så vidt. Vi har taget vores fine nye klatreborg i brug. Børnene har spændt fulgt opsætningen heraf og mandag den 05.11.2012 blev den frigivet til leg.

Det er vi meget glade for, da vi næsten ikke har noget mere på vores legeplads.

Så spørger I sikkert, hvorfor det?

Vores børnehave bliver bygget om og får en ny tilbygning. Siden august bor vi i skolen, det er fint nok.



Men dog forløber vores dagligdag lidt anderledes, end den plejer. Der er byggestøj alle vegne rundt omkring os. Børnene synes det er spændende, det gør personalet også, da de ved, at der til næste år i august, står en splinterny gammel børnehave.

Om så lykkeligere er vi for vores nye klatretårn, og hermed vil vi endnu engang sige mange tak for understøttelsen hertil.

Nu mange kærlige hilsner fra alle børn og voksne i
Hiort Lorenzen Børnehaven



THYRAS VOLD. Udgivet af Slesvig-Ligaen

Redaktion: Flemming Radsted Madsen (ansvh.)

Anne-Marie Thorup, Husmandsvej 4, 6671 Gesten, tlf. 7555 5201

Anne Oesterle, Alte Ziegelei, D-24214 Gr. Königsförde,
tlf. +49 4346 6406

Slesvig-Ligaen, Ferskenvej 7, 4690 Haslev

Tlf. 5631 1858, E-mail: flemming@radsted.eu

Postgiro 093-0016 (kun landsindsamling)

Bankkonto: Sydbank 8065-1041552

www.slesvigligaen.dk

Tryk: Flensborg Avis

Afleveret til postvæsenet den 23. november 2012

Stof til næste nummer af bladet senest den 15. marts 2013

UDELING AF STØTTE PÅ 189.500 KR.



SLESVIG FRITIDSHJEM

På bestyrelsesmødet i september blev de indkomne ansøgninger om støtte behandlet.

Der blev bevilget tilskud på i alt 189.500 kr., og størstedelen af beløbet blev 02. november 2012 uddelt ved en højtidelighed på Slesvig Fritidshjem.



UFFE-SKOLEN
8.500 kr.



INGRID-HJEMMET
7.000 kr.



ASKFELT BØRNEHAVE
10.000 kr.



SØRUP BØRNEHAVE
20.000 kr.



DRAGE BØRNEHAVE
20.000 kr.



FREDERIKSSTAD BØRNEHAVE
11.500 kr.



EJDER-CAFEEN
8.000 kr.



MOLDENED UF
9.500 kr.



ANSGAR KIRKE
10.000 kr.



SLESVIG FRITIDSHJEM
20.000 kr.



DANSK CENTRALBIBLIOTEK
5.000 kr.



DET HUMANITÆRE UDVALG
10.000 kr.

Beløbet overdrages i forbindelse med udvalgets julearrangement.

Foruden ovennævnte bevillinger, er der ved landsmødet uddelt 50.000 kr. til Jes Kruse-Skolen og et legat på 10.000 kr. til formanden for årsmødeudvalget, Gitte Hougaard Werner (se beretningerne inde i bladet).

wh